



# EXALTATION OF THE HOLY CROSS Ukrainian Catholic Parish



## Українська Католицька Парафія ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

### WELCOME

A warm welcome to parishioners and visitors joining us today.

Our doors are wide open:  
to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:  
WELCOME!

### CONTACT US

**Priest:** Rev. Andriy Werbowy  
о. Андрій Вербовий  
Tel: 250-317-3881  
Email: [pastor@crossparish.ca](mailto:pastor@crossparish.ca)

**Address:** 13753 - 108th Avenue,  
Surrey BC, V3T 2K6  
Email: [info@crossparish.ca](mailto:info@crossparish.ca)  
Tel: 604-584-4421 (parish hall)  
Web: [www.crossparish.ca](http://www.crossparish.ca)

### HOLY MYSTERIES

**Baptism:** by appointment

**Confessions:** by appointment

**Marriages:** please contact the Priest at least six months in advance before any other arrangements are made

**Ministry of the Sick - Hospital**

**Visits:** Parishioners with special circumstances that wish to be visited, please contact the Parish Priest.

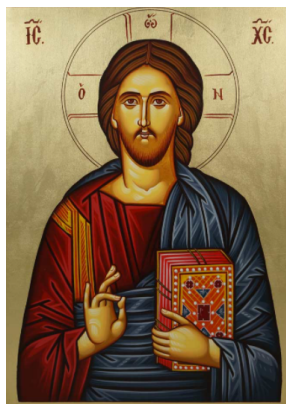
**Funerals:** by appointment

3 Sunday after Pentecost  
3 Неділя по Зісланні Святого Духа  
JUNE 13, 2021

**ALL WHO WISH TO ATTEND SUNDAY DIVINE LITURGY  
MUST PRE-REGISTER:**

Email: [pastor@crossparish.ca](mailto:pastor@crossparish.ca) or call/text 250-317-3881

- Your Name
- How many people
- 9am Eng or 10:30am Ukr



"Seek ye first the Kingdom of God, and his righteousness; and all these things shall be added unto you" (Mt.6:33).

What does "seek" mean? It means that the Lord requires from us actions, an effort of our will. Remember the Gospel readings for the last two weeks and also what was said in today's Gospel. These are like steps by which all the saints ascended to the heavenly dwellings, and by which we too must all ascend. Indeed, there is no other way. The way to the Lord is the same for everyone. And it is this: Confess Christ before people, love Him

more than everyone and everything else, and take up our cross and follow Him, in the same way the Apostles followed Him, leaving everything behind: their families, nets and boats. And not care about what we eat or drink or about what to wear, because our Heavenly Father knows that we need all these things. ...

This is what it means to seek the Kingdom of God. But what is the center of such seeking? What is required of us for this? What is the beginning? Here it is: "The light of the body is the eye: if therefore thine eye be clean, thy whole body shall be full of light. But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness" (Mt. 6:22-23).

Which eye is meant here? This eye is our conscience, and the body is our entire being. This means that if our conscience is clean, then our entire being will be full of light. But for our conscience to be clean, an effort on our part is needed. We must keep vigilant watch over our thoughts and every movement of our heart. It is for this purpose that we are given this inner eye.

May the Lord help us to strain all our forces to keep it clean.

*Archbishop Andrei of Rockland*

**Troparion, Tone 2:** When You went down to death, O Life Immortal,\* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.\* When You raised the dead from the nether world,\* all the powers of heaven cried out:\* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

**Glorify** be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

**Kontakion, Tone 2:** You rose from the tomb, O almighty Saviour;\* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.\* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.\* And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

**Now and** for ever and ever. Amen.

**Theotokion, Tone 2:** The tomb and death could not hold the Mother of God,\* unceasing in her intercession and an unfailing hope of patronage,\* for as the Mother of Life she was transferred to life\* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

**Prokeimenon, Tone 2**

The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.

**verse:** The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death.

**Epistle - Romans 5:1-10**

Brothers and Sisters, since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have obtained access to this grace in which we stand; and we boast in our hope of sharing the glory of God. And not only that, but we also boast in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not disappoint us, because God’s love has been poured into our hearts through the Holy Spirit that has been given to us. For while we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. Indeed, rarely will anyone die for a righteous person—though perhaps for a good person someone might actually dare to die. But God proves his love for us in that while we still were sinners Christ died for us. Much more surely then, now that we have been justified by his blood, will we be saved through him from the wrath of God. For if while we were enemies, we were reconciled to God through the death of his Son, much more surely, having been reconciled, will we be saved by his life.

**Gospel: (Matthew 6:22-33)**

**Тропар (глас 2):** Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,\* тоді ад умертвив ти блистінням Божества.\* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,\* всі сили небесні взивали:\* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

**Слава** Отцю і Сину і Святому Духові

**Кондак (глас 2):** Воскрес еси з гробу, всесильний Спасе,\* і ад, увидівши чудо, зжахнувся та й мертві встали;\* а творіння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться,\* і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

**І нині** і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

**Кондак (глас 2):** У молитвах невсипущу Богородицю,\* і в заступництві несхитне уповання не втримали в собі гріб і смерть;\* бо як Матір Життя покликав до життя Той,\* Хто в лоно вселився повсякчас дівственне.

**Прокімен (глас 2):**

Господь – моя сила і моя пісня,\* і Він став моїм спасінням.

**Стих:** Тяжко покарав мене Господь, та не поередав мене смерті

**До Римлян послання святого апостола Павла читання (Рим 5:1-10)**

Браття і Сестри, оправдані ж вірою, ми маємо мир з Богом через Господа нашого Ісуса Христа, через якого ми вірою одержали доступ до тієї ласки, що в ній стоїмо і хвалимося надією на славу Божу. Та й не тільки це, але ми хвалимось і в утисках, знаючи, що утиск виробляє терпеливість, терпеливість – досвід, а досвід – надію. Надія ж не засоромить, бо любов Бога влита в серця наші Святим Духом, що нам даний. Христос бо, тоді як ми були ще безсилі, у свою пору, помер за безбожних. Воно навряд чи хто за праведника вмирає; бо за доброго, може, хтось і відважився б умерти. Бог же показує свою до нас любов тим, що Христос умер за нас, коли ми ще були грішниками. Отож, тим більш тепер, оправдані його кров’ю, ми спасемося ним від гніву. Бо коли, будши ворогами, ми примирилися з Богом смертю його Сина, то тим більше тепер, примирившись, спасемося його життям.

**Євангеліє: (Мт 6:22 – 33)**

## Alleluia, Tone 2

**verse:** The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

**verse:** Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You.

## Communion Hymn:

Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* Alleluia (x3).

## Алилуя (глас 2):

**Стих:** Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова

**Стих:** Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе

## Причасний:

Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах. Алилуя (x3).

## PARISH ANNOUNCEMENTS

**ALL WHO WISH TO ATTEND SUNDAY SERVICE MUST PRE-REGISTER FOR THE PURPOSES OF CONTROLLING ATTENDANCE AND CONTACT TRACING. FOR REGISTRATION PLEASE CONTACT FR. ANDRIY AT: [pastor@crossparish.ca](mailto:pastor@crossparish.ca) OR CALL/TEXT 250-317-3881 (YOUR NAME / HOW MANY PEOPLE / 9 Eng or 10:30 Ukr )**

➤ **OFFERING PRAYERS:** parish members requesting the celebration of a Divine Liturgy for a special intention (such as: Thanksgiving, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.), please contact Fr. Andriy.

➤ **CANTORING WORKSHOP** On Saturday, June 19, Dr. Melanie Turgeon and Dr. Joy Berg will teach a worship workshop for the churches of the east and west. The eastern (cantoring) component is from 12:30 p.m. to 4:00 p.m. and the topic is: Basic Vocal Technique and the Eight Resurrectional Tones. This workshop will take place on Zoom. Registration fee: \$15. For more information email: [melanie.turgeon@kingsu.ca](mailto:melanie.turgeon@kingsu.ca) and to register go to: [www.kingsu.ca/worshipmatters](http://www.kingsu.ca/worshipmatters)

➤ **THANK YOU TO ALL OUR SUPPORTERS – ДЯКУЄМО** – Our gratitude to everyone for your prayers & ongoing financial support of our parish and for all other ways in which you assist our church community. God bless you all!

➤ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES** - if you would like to be included in our Parish Family Calendar of Birthday and Anniversaries celebrations, please notify Fr. Andriy

➤ **HAPPY BIRTHDAY / HAPPY ANNIVERSARY:** to those who celebrate their birthday or anniversary. This week's birthday: **Paul McAuley**. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you. Многая Літа!

➤ **REMEMBER TO PRAY FOR:** your family; your fellow parishioners; especially the shut-in or those in the hospital; those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating a birthday or anniversary; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; as well as any other need.

➤ **DONATIONS** - Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. for the parish would be greatly appreciated. We still have expenses and rely on your support. You can make donations on our web-site. <https://crossparish.ca/donation/> or sending them by mail: Holy Cross Parish 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, V3T 2K6

➤ **A GIFT OF TIME** - Everyone has been affected by the COVID pandemic. For some the effects have been physical however many people have been affected psychologically experiencing stress, anxiety and depression. While there may be people who have more money and possessions, we all have the same amount of time: exactly 24 hours every day. The greatest gift you can give someone is your time. We encourage you to reach

over the phone to connect with your fellow parishioners and share with them your gift of time. Let it be your gift to them and a gift to yourself as well as we all connect as a spiritual family.

➤ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Holy Cross Ukrainian Catholic Parish in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Holy Cross Ukrainian Catholic Church at 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, the sum of \$\_\_\_ (or \_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and its needs and pastoral ministry."

## SCHEDULE FOR THIS WEEK

You can check our schedule at: <http://crossparish.ca/about/parish-calendar>

|    |          |   |               |  |
|----|----------|---|---------------|--|
| 15 | JUN, TUE | ● | 09:30 – 10:30 | Divine Liturgy                         |
| 16 | JUN, WED | ● | 19:30 – 20:30 | Moleben to the Christ Lover of Mankind |
| 17 | JUN, THU | ● | 09:30 – 10:30 | Divine Liturgy                         |
|    |          | ● | 19:00 – 20:00 | Parish Council meeting                 |
| 18 | JUN, FRI | ● | 09:30 – 10:30 | Divine Liturgy                         |
| 20 | JUN, SUN | ● | 09:00 – 10:00 | Divine Liturgy (English)               |
|    |          | ● | 10:30 – 11:30 | Divine Liturgy (Ukrainian)             |

## OTHER RELIGIOUS NEWS / ANNOUNCEMENTS

➤ **YEAR “AMORIS LAETITIA FAMILY.”** Pope Francis, to mark the fifth anniversary of the Apostolic Exhortation Amoris Laetitia has inaugurated a special year dedicated to the family entitled, Year “Amoris Laetitia Family.” This special year opens on March 19 and concludes on June 26, 2022 at the celebration of the 10th World Meeting of Families in Rome.

The special year highlights the importance of the family within the domestic Church and encourages community ties between families through several spiritual, pastoral and cultural proposals.

In preparation for the Year “Amoris Laetitia Family,” the Dicastery for Laity, Family and Life has provided the attached resource brochure with pertinent information and suggestions for the special year,

Throughout the year, the Dicastery will be providing supplementary information and resources. You are also invited to consult the Dicastery’s website dedicated to the Year “Amoris Laetitia Family”:

<http://www.laityfamilylife.va/content/laityfamilylife/en/amorislaetitia.html>

➤ **YEAR OF ST. JOSEPH** to mark the 150th anniversary of the proclamation by Pope Pius IX of St. Joseph as the Patron of the Universal Church. A webpage dedicated to Saint Joseph is now available on the CCCB’s website: Celebrating the Year of Saint Joseph is now available on the CCCB website. The webpage contains various resources, including Prayers, Litanies, and Devotions, Consecration to Saint Joseph, Church Documents, Catechetical Resources for children, youth and adults, and Other Resources.

<https://www.cccb.ca/evangelization-catechesis-catholic-education/celebrating-the-year-of-saint-joseph/>

- Royal Doors with daily readings and reflections, UGCC - Catechism online, articles, etc <https://www.royaldoors.net/>
- Formed: Christian movies, TV shows, prayers, etc. - <https://watch.formed.org/browse>
- Dynamic Catholic. Beautiful resource for the whole family with Catechism for children, marriage enrichment programs, etc. - <https://dynamiccatholic.com/>
- Живе ТВ. - <https://zhyve.tv/>
- Дивен Світ. - <https://dyvensvit.org/>
- Катехизм УГКЦ. - <http://catechismugcc.org/>

---

**Prayer During the Coronavirus Outbreak:**

Lord, Our God,  
We thank you for the life that is your gift,  
For the providence that sustains us,  
And for your wisdom that directs the course of our days.  
The threat of an infection of coronavirus is upon us today.  
This disease causes fear among us and has claimed lives.  
We humbly beg you, loving Lord,  
Dispel our fear and deliver us from this and other diseases.  
Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus.  
Strengthen us in charity to care for one another.  
For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

**Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу:**

Господи, Боже наш,  
Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоїм даром,  
За провидіння, яке нас підтримує,  
І за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.  
Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом.  
Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя.  
Ми смирено просимо Тебе, люблячого Господа,  
Розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.  
Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу.  
Зміцнюй нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.  
Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні. Амінь.



You can recycle, help the Earth, and help support Holy Cross Church all at the same time.

Return-It has locations all across the lower mainland. It is easy and convenient and you don't have to sort your cans anymore.

All that in just six simple steps.

1. Collect all your cans, bottles and returnables.
2. Place them in a clear plastic bag (the clear blue bags are acceptable too!)
3. Find a Return-It Centre near you <https://www.return-it.ca/locations/>
4. Bring bag to Return-It centre
5. Type in Holy Cross phone number **604-584-4421** and how many stickers you need
6. Print off Holy Cross sticker at Kiosk, attach to the bag and you're done!



## CCCB Statement – Delegation to the Holy See

The Catholic Bishops in Canada have genuinely heard the sincere invitation to engage wholeheartedly with the past and are deeply committed to take truly meaningful active steps together with Indigenous Peoples in view of a future filled with greater respect and cooperation. The recent discovery of children's remains at a burial site of a former residential school in Kamloops, British Columbia remind us of a tragic legacy still felt today. With the strong encouragement of Pope Francis, the Bishops of Canada have pledged true and deep commitment to renewing and strengthening relationships with Indigenous Peoples across the land. In recent years, regional and diocesan listening circles have taken place across the country in order to hear the stories from local Indigenous communities and their hopes for the future. Mutual listening is the beginning of our common efforts to bring about shared and long-lasting reconciliation, authentic healing and bridge building.

In conversation with Indigenous people and communities, both at the local and national levels, and bilaterally with the First Nations, Métis and Inuit national organizations, the Bishops, sponsors of this project, have been preparing, for over two years now, a delegation of Indigenous people to meet with the Holy Father to foster meaningful encounters of dialogue and healing. This pastoral visit will include the participation of a diverse group of Elders/Knowledge Keepers, residential school survivors and youth from across the country. The event will likewise provide Pope Francis with a unique opportunity to hear directly from Indigenous Peoples, express his heartfelt closeness, address the impact of colonization and the implication of the Church in the residential schools, so as to respond to the suffering of Indigenous Peoples and the ongoing effects of intergenerational trauma.

The global pandemic caused by COVID-19 has stalled this project; however, the Bishops remain committed to moving forward with the delegation prior to the end of 2021, in compliance with international travel guidelines.

The delegation to the Holy See represents an important step on the journey of reconciliation and shared healing for Indigenous Peoples and the Church in Canada. Pope Francis, in his 6 June 2021 Angelus message, spoke about the shocking discovery of children's remains at the former Kamloops residential school and, while conveying sorrow and solidarity, emphasized the importance of "walking side by side in dialogue and in mutual respect in the recognition of the rights and cultural values of all the sons and daughters of Canada". It is our hope that these forthcoming encounters – and the important collaboration and partnership that has supported the planning – will lead to a shared future of peace and harmony between Indigenous Peoples and the Catholic Church in Canada.

10 June 2021